

计划和预算委员会

第三十四届会议

2022年6月27日至7月1日，日内瓦

决定一览

秘书处编拟

议程第 1 项 会议开幕

议程第 2 项 选举计划和预算委员会（PBC）主席和两名副主席

计划和预算委员会（PBC）为将于 2022 年和 2023 年举行的各次会议选举英德拉·马尼·潘迪（印度）大使为 2022 年 PBC 主席，何塞·安东尼奥·希尔·塞莱多尼奥先生（西班牙）和玛丽亚·何塞·拉穆斯·贝塞拉女士（哥伦比亚）为同期 PBC 副主席；选举何塞·安东尼奥·希尔·塞莱多尼奥先生为 2023 年 PBC 主席，玛丽亚·何塞·拉穆斯·贝塞拉女士（哥伦比亚）为同期副主席。

议程第 3 项 通过议程

文件 WO/PBC/34/1。

计划和预算委员会（PBC）通过了议程（文件 WO/PBC/34/1）。

议程第 4 项 独立咨询监督委员会（咨监委）的报告

文件 WO/PBC/34/2。

计划和预算委员会（PBC）建议产权组织大会注意“产权组织独立咨询监督委员会（咨监委）的报告”（文件 WO/PBC/34/2）。

议程第 5 项 产权组织独立咨询监督委员会遴选小组的报告

文件 WO/PBC/34/3。

计划和预算委员会（PBC）批准遴选小组报告（文件 WO/PBC/34/3）第 33 段中所载的遴选小组关于遴选产权组织独立咨询监督委员会（咨监委）五名新成员的建议。

议程第 6 项 外聘审计员的报告

文件 WO/PBC/34/4。

计划和预算委员会（PBC）建议产权组织各大会各自就其所涉事宜，注意“外聘审计员的报告”（文件 WO/PBC/34/4）。

议程第 7 项 内部监督司（监督司）司长的年度报告

文件 WO/PBC/34/5。

计划和预算委员会（PBC）建议产权组织大会注意“内部监督司（监督司）司长的年度报告”（文件 WO/PBC/34/5）。

议程第 8 项 联合检查组（联检组）建议的落实进展报告

文件 WO/PBC/34/6。

计划和预算委员会（PBC）：

(i) 注意到本报告（文件 WO/PBC/34/6）；

(ii) 欢迎并核可秘书处对本报告所载的下述建议落实情况的评估：

- JIU/REP/2021/6（建议 1、2、3、5 和 6）；
- JIU/REP/2021/5（建议 1 和 2）；
- JIU/REP/2021/2（建议 3）；
- JIU/REP/2020/8（建议 4 和 7）；
- JIU/REP/2020/6（建议 1、2、3、5 和 6）；
- JIU/REP/2020/5（建议 1、2 和 3）；
- JIU/REP/2020/1（建议 3）；
- JIU/REP/2019/9（建议 1）；
- JIU/REP/2018/6（建议 5 和 8）；
- JIU/REP/2017/3（建议 2）；
- JIU/REP/2016/9（建议 2、3 和 5）；并

(iii) 请秘书处就未完成的联合检查组（联检组）建议提出评估意见，供成员国审议。

议程第 9 项 2020/21 年产权组织绩效报告

文件 WO/PBC/34/7。

计划和预算委员会 (PBC) 对 2020/21 年产权组织绩效报告 (WPR) (文件 WO/PBC/34/7) 和内部监督司 (监督司) 关于 2020/21 年产权组织绩效报告的审定报告 (文件 WO/PBC/34/8) 进行了审查, 承认其性质为秘书处的自我评估, 建议产权组织各大会各自就其所涉事宜, 注意产权组织 2020/21 两年期在实现预期成果方面取得的积极财务绩效和计划绩效。

议程第 10 项 内部监督司 (监督司) 对 2020/21 年产权组织绩效报告的审定

文件 WO/PBC/34/8。

计划和预算委员会 (PBC) 注意到“内部监督司 (监督司) 关于《2020/21 年产权组织绩效报告》的审定报告”(文件 WO/PBC/34/8)。

议程第 11 项 2021 年年度财务报表; 截至 2022 年 5 月 31 日的会费缴纳情况**(a) 2021 年年度财务报告和财务报表**

文件 WO/PBC/34/9。

计划和预算委员会 (PBC) 建议产权组织各大会各自就其所涉事宜, 批准“2021 年年度财务报告和财务报表”(文件 WO/PBC/34/9)。

(b) 关于投资的最新消息**(c) 截至 2022 年 5 月 31 日的会费缴纳情况**

文件 WO/PBC/34/10。

计划和预算委员会 (PBC) 注意到“截至 2022 年 5 月 31 日的会费缴纳情况”(文件 WO/PBC/34/10)。

议程第 12 项 人力资源年度报告

文件 WO/PBC/34/INF/1。

议程第 13 项 基本建设总计划补充项目

文件 WO/PBC/34/11。

计划和预算委员会 (PBC) 建议产权组织各大会各自就其所涉事宜, 批准从产权组织储备金中为 PCT RSP 混合期项目供资, 总额共计 994.5 万瑞郎。

在 PCT RSP 混合期项目实施期间, 产权组织将继续及时更新和优化其数据安全技术, 包括回应在这方面提出的任何关切, 特别是 PCT 用户提出的关切, 并将通过产权组织绩效报告每年向成员国报告, 包括报告对其进行的任何审计。

议程第 14 项 修订《财务条例与细则》

文件 WO/PBC/34/12。

计划和预算委员会 (PBC) :

(i) 建议产权组织大会批准本文件 WO/PBC/34/12 附件中所载的《财务条例》拟议修正案, 但经 PBC 修订如下:

1. 拟议条例 2.16: “成员国对下一预算期间拟议的工作计划和预算编制工作的参与, 应依照成员国通过的机制进行。”
2. 拟议条例 2.20: “总干事应在合理的供计划和预算委员会审议的时间范围内, 向计划和预算委员会提出下一预算期间拟议的工作计划和预算, 以便进行讨论、发表意见和提出建议, 包括提出可能的修正。”
3. 拟议条例 4.4: “总干事应依照成员国通过的机制, 以工作计划和预算为基础, 编写关于预期成果实现情况和财务执行情况的报告。

在两年期的第一年之后, 报告应包括在实现预期成果方面取得的进展和预算使用情况。

在两年期的第二年之后, 报告应包括预期成果的实现情况和与已核准预算采用相同会计基础的财务信息:

- (a) 预算期间的实际收入;
- (b) 已核准预算、根据条例 3.4 调剂使用后的预算和本组织及各联盟的实际支出:
 - i. 凡因某联盟的单独利益而发生的支出应视为该联盟的“直接开支”。
 - ii. 凡不能归于各联盟的支出, 如行政和管理相关费用, 应视为该联盟的“间接开支”;
- (c) 依照条例 3.5 进行伸缩幅度调整后的变动;
- (d) 报告应明确区分直接开支和间接开支。

总干事还应提出其他适当资料。

(ii) 注意到本文件 WO/PBC/34/12 附件中所载的《财务细则》修正案, 但修改如下:

- 拟议细则 103.8(a): “总干事应指定一名负责采购的高级别官员 (下称 ‘采购高官’), 特此向其授予产权组织所有采购活动以及实施本组织采购职能监管框架的权力并委以责任, 但应遵守关于保留款项和债务的细则 103.3、103.4、103.5 和 105.2 的规定。”
- 拟议细则 103.12: “参与采购行动的所有官员, 必须遵守《工作人员条例与细则》和国际公务员要求的行为标准和任何其他义务。特别是, 他/她们应为其行动接受问责, 尊重采购过程的保密性 (不影响雇员举报浪费、欺诈或滥用的义务) 和完整

性，并披露在履行职责的过程中可能出现的任何利益冲突。未作披露的，可能导致适当的纪律措施或其他适当的民事和/或刑事诉讼。”

(iii) 要求秘书处更新“让成员国进一步参与计划和预算的编制与落实工作的新机制”（文件 WO/PBC/10/2），以反映目前的做法和经修订的《财务条例与细则》，供 PBC 第三十五届会议审议。

(iv) 决定在总干事于 PBC 第三十五届会议上提交关于该问题的全面性评估报告后再讨论条例 3.8 中的“可持续性”问题。

议程第 15 项 产权组织风险偏好陈述书

文件 WO/PBC/34/13。

计划和预算委员会（PBC）注意到文件 WO/PBC/34/13 附件中所载的与《2022-2026 年中期战略规划》中的预期成果相对照的本组织“风险偏好陈述书”。

议程第 16 项 产权组织离职后健康保险（ASHI）负债供资计划

文件 WO/PBC/34/14。

计划和预算委员会（PBC）建议产权组织各大会各自就其所涉事宜：（i）批准文件 WO/PBC/34/14 中所列的长期雇员福利供资建议，即从 2024/25 两年期开始，每年从人事费最多计提 10%；（ii）注意将离职后健康保险投资正式指定为专项计划资产的风险和好处，请秘书处就如何建立一个独立的实体将离职后健康保险专项投资正式指定为计划资产进行更详细的研究，并将研究结果提交 PBC 第三十五届会议；（iii）注意产权组织工作人员集体保险管理委员会正在努力控制实际医疗费用的增长，从而控制离职后健康保险负债的增长。

议程第 17 项 2021 年评价产权组织驻外办事处的职权范围初稿

文件 A/55/INF/11、WO/PBC/31/3 和 WO/PBC/34/15。

计划和预算委员会（PBC）：

- 详细审议了 2021 年评价产权组织驻外办事处的职权范围初稿（文件 WO/PBC/34/15）。对其提出的修正载于本决定所附的文件；
- 决定在第三十五届会议上继续讨论本决定所附文件中所载的职权范围草案及其各个附件。

议程第 18 项 按联盟分配收入和支出的方法

文件 A/59/10、A/59/11 和 A/59/INF/6。

计划和预算委员会（PBC）决定在 PBC 第三十五届会议上继续讨论按联盟分配收入和支出的方法。

[后接附件]

计划和预算委员会

第三十四届会议

2022年6月27日至7月1日，日内瓦

2021年评价产权组织驻外办事处的职权范围初稿

秘书处编拟

[1. 在2021年9月举行的计划和预算委员会（PBC）第三十三届会议上，PBC要求产权组织秘书处基于收到的成员国意见，在PBC第三十四届会议前至少六个月提供2021年评价产权组织驻外办事处的职权范围初稿。这些意见置于整个文件的方括号中。

A. 背景[“和宗旨”——**巴基斯坦：删除；阿联酋不同意**]

2. 评价产权组织驻外办事处将根据产权组织成员国的决定进行，特别指出以下几点：

产权组织大会第四十七届会议（第22次例会）（2015年10月5日至14日）决定“在2021年进行一次评价”，提及“产权组织驻外办事处指导原则”第22段指出“整个驻外办事处网络的规模和绩效应每五年接受PBC的评价，PBC可以要求WIPO外聘审计员或独立的外部评价师提供支持，适当注意各个驻外办事处不同的任务和职能。此种评价的职责范围应由PBC决定。”¹

3. 产权组织大会第五十一届会议（第24次例会）（2019年9月30日至10月9日）进一步决定，在2021年对整个产权组织驻外办事处网络进行一次评价，这种评价的职责范围将由产权组织计划和预算委员会在2020年其第三十一届会议上作出决定。大会进一步决定²：

“在2021年取得评价结果之前，延后审议现有的成员国关于在2018-2019两年期开设新产权组织驻外办事处的十份申请”

¹ A/55/INF/11

² A/59/13 Add.4

“考虑在 2022-2023 两年期从现有十份申请中开设至多四个新的产权组织驻外办事处，其中包括在哥伦比亚。”

4. 注意到由于 2019 冠状病毒病大流行，计划和预算委员会第三十一届会议未能讨论职权范围，计划和预算委员会第三十三届会议（2021 年 9 月 13 日至 17 日）作出以下决定³：

“计划和预算委员会（PBC）注意到关于 2021 年评价产权组织驻外办事处职权范围的编写意见的成员国呈件现状和进展的最新情况，并要求秘书处：

- 编写职权范围初稿，考虑上述成员国呈件，反映其中包含的所有观点和所有相关文件，包括但不限于关于产权组织驻外办事处指导原则（文件 A/55/INF/11）和外聘审计员的报告（文件 WO/PBC/31/3）；并
- 在 PBC 第三十四届会议前至少 6 个月向成员国提供一份初稿，以便讨论并进一步形成对职权范围内容的共同理解，并在 PBC 第三十四届会议上就职权范围作出决定。”

[“宗旨”——巴基斯坦]

5. 基于上述内容，并根据“指导原则”的规定，评价旨在审查产权组织驻外办事处网络的规模和绩效。评价将为成员国审议十个成员国的待决申请提供信息，以开设至多四个新的产权组织驻外办事处，同时指出关于任何新产权组织驻外办事处的决定都是由成员国根据产权组织大会第四十七届会议的决定及其批准的“指导原则”作出。

俄罗斯联邦：第 5 段假定评价结果应有助于成员国就新驻外办事处的十个待决申请作出决定。我们认为，有关议题不符合这一目标。所提议题的重点是分析每个办事处的个体绩效指标，不是改善网络的战略。

美国：评价应全面评估 2018 年至 2022 年（含）期间产权组织驻外办事处网络的相关性、有效性、影响、可持续性和效率及它们对大会决定中所载指导原则的遵守情况，以及它们对推进或实现产权组织的任务、战略目标和相关中期战略计划的贡献。

[主席的替代案文]

5. “评价的进行应”[“本次评价的宗旨是进行”——美国]全面，[“以评估和改进”——阿尔及利亚；巴基斯坦——不同意]，[考虑；阿尔及利亚——删除]产权组织驻外办事处网络从 2015 年或新驻外办事处成立日期[到产权组织有可用最新数据的年份][俄罗斯——仅对应于 2016-2021 年中期战略计划的日期][“开始业务的日期”——阿尔及利亚]并包括评价时可用的最新数据——美国。][加拿大——“到启动初步评价时为止，此后每五年一次”]的相关性、有效性、影响、可持续性和效率[“及它们对指导原则的遵守情况”；阿尔及利亚——“根据指导原则”]，以及[“并考虑”——阿尔及利亚]它们对推进和实现产权组织的任务、战略目标、发展议程[“对应两年期的产权组织计划和预算”——俄罗斯]建议的贡献。

[“评价将为成员国审议十个成员国的待决申请提供信息，以开设至多四个新的产权组织驻外办事处”——俄罗斯，在结尾处]

[巴基斯坦、伊朗不支持主席的第 5 段替代案文]

³ WO/PBC/33/14

6. 在这种情况下，评价旨在：

- [提高单个驻外办事处或驻外办事处网络的效率和效果，从而为支持该网络发展的明确战略提供信息，以及是否按照外聘审计员查明和建议的那样，根据需要扩展或收缩网络。]

[俄罗斯——删除第一项]

阿尔及利亚代表非洲集团提出上面一项的替代措辞：[提高单个驻外办事处或驻外办事处网络的效率和效果，从而为支持该网络发展的明确战略提供信息，以及是否按照外聘审计员查明和建议的那样，根据需要扩展或收缩网络。]

- [对产权组织驻外办事处的活动开展评估，评估对计划和预算中的计划交付的影响、效率和效果，在整个过程中要与东道国和“各”[俄罗斯——删除]驻外办事处进行协商。因此，评价旨在协助各驻外办事处改善其运行和服务交付，并确定“各个”[俄罗斯——删除]驻外办事处的实际最佳做法，以便考虑在整个驻外办事处网络中采用。]
- [审查开设新驻外办事处的过程和可行性。]

[俄罗斯——删除第三项]

- [为产权组织制定连贯的未来驻外办事处网络战略提供关键性信息，并为未来决策奠定坚实的基础。在制定战略时，必须建立一个框架，使秘书处可以据此为成员国决策和评估未来案例提供更好的支持。]

俄罗斯联邦：第 6 段的最后一点在主题上与第一和第三点重叠。最后一段的措辞似乎更加平衡和可取。

巴基斯坦：建议删除将第 6 段移至 D 节。

伊朗：建议将第 6 段移至 D 节

阿联酋：建议删除最后两项。

印度：建议删除最后两项。

哥伦比亚：建议删除最后两项。

[主席的建议：移至 D 节]。

[美国——不能接受第 6 段的目前形式]

B. 对象

7. 产权组织驻外办事处是本组织在本土的延伸。各办事处根据其职责领域的深入了解，推动产权组织能够提供的服务，与产权组织总部密切合作，将本组织的援助、服务和工具与当地不断变化的需求和优先事项连接起来。⁴

俄罗斯——建议保留上段

美国建议上段的措辞：产权组织驻外办事处是本组织在外地的一部分[尼日利亚——保留原第一句]。各办事处根据其预期成果和关键绩效指标及其职责领域东道国具体国情。[“被期望”——巴基斯坦]

Commented [作者1]: 阿尔及利亚提出增加

⁴ 产权组织 2022/23 年工作计划和预算中文版第 37 页。

推动产权组织的具体目标和目标，[“办法是”——巴基斯坦]与产权组织总部密切合作，将本组织的援助、服务和工具与当地不断变化的需求和优先事项连接起来。

阿尔及利亚——不同意巴基斯坦在上面插入的内容

[主席建议：如果没有反对意见，可以采用美国的建议。]

8. 本次评价将涵盖构成产权组织驻外办事处网络的七个办事处。这些办事处是：

- 产权组织阿尔及利亚办事处（WAO）
- 产权组织巴西办事处（WBO）
- 产权组织中国办事处（WOC）
- 产权组织日本办事处（WJO）
- 产权组织尼日利亚办事处（WNO）
- 产权组织俄罗斯联邦办事处（WRO）
- 产权组织新加坡办事处（WSO）

C. 范围

9. 评价师应概述驻外办事处的活动以及这些活动如何为产权组织的目标作出贡献。[评价将侧重于 2018/19 和 2020/21 [“一个两年期”——俄罗斯] 两年期实施的产权组织驻外办事处 [“网络”——俄罗斯] 活动，同时考虑到最近开设的驻外办事处以及 2019 冠状病毒病大流行对所有驻外办事处及其东道国带来的影响。为了更全面地了解各驻外办事处的成果和影响，评价可能会考虑审查更长时期内驻外办事处的活动，即 5 年（如适用）。]

巴基斯坦：第 9 段的建议新措辞：[评价将侧重于 2015 年通过指导原则之后实施的产权组织驻外办事处活动，对于非洲地区的两个新办事处，其成立之日之后的活动，同时考虑到最近开设的驻外办事处以及 2019 冠状病毒病大流行对所有驻外办事处及其东道国带来的影响。]

阿尔及利亚代表非洲集团提出的第 9 段新措辞：评价师应概述驻外办事处的活动以及这些活动如何为产权组织的目标作出贡献。[评价将侧重 5 年期间（如适用）实施的产权组织驻外办事处活动，同时考虑到最近开设的驻外办事处以及 2019 冠状病毒病大流行对所有驻外办事处及其东道国带来的影响。去子更全面地了解各驻外办事处的成果和影响，评价可能会考虑审查（）时期内驻外办事处的活动。]

美国：审查包括 2022 年或审查时可用的最新数据。

俄罗斯：对整个日历进行审查，不包括 2022 年

[主席的替代案文：评价将侧重于产权组织驻外办事处的活动，同时考虑到最近开设的驻外办事处以及 2019 冠状病毒病大流行对所有驻外办事处 [斯洛伐克——“最近开设的驻外办事处及驻外办事处及其东道国的具体情况，包括 2019 冠状病毒病大流行的影响”；美国——OK] 及其东道国带来的影响 [“，并适当考虑驻外办事处的运作时间、其各自东道国的不同发展水平以及它们提供的服务种类”——巴西]。评价的期间 [俄罗斯——“与 2016-2021 年中期战略计划相对应”] 从 2015 年或新驻外办事处成立日期 [“开始运作之日”——阿尔及利亚] 开始，到产权组织有可用最新数据 [“的年份”——美国要求加括号。] [新加坡——“评价应帮助驻外办事处改进其业务和服务提供，并确定个体驻外办事处的实际最佳做法，以便可能在整个驻外办事处网络中采用。”；美国——OK] [美国——“并包括评价时可用的最新数据”。] [加拿大——“到启动初步评价时为止，此后每五年一次”；南非、印度、阿尔及利亚、伊朗——保留。]

D. 目的

10. 为推进评价宗旨，在上述范围内，评价的目的将是：

巴基斯坦建议移动原在第 6 段下的项目：

- 评估驻外办事处是否对世界知识产权组织（产权组织）的适当运作和完成其任务与核心目标至关重要，并为本组织的计划交付增加明显的价值、效率和效益。

阿尔及利亚：不同意“是否”——不支持

印度：同意阿尔及利亚

俄罗斯：同意阿尔及利亚

- 与通过其他方式实现类似目标相比，对保持驻外办事处的成本效益进行实证和客观评估。

印度：不同意“保持”——其余 OK

- [根据 WO/PBC/31/3 所载外聘审计员报告第 2.11 段，审查开设新驻外办事处的程序和可行性，包括设立驻外办事处对本组织的预算影响、可能的效率节约以及申请开设新驻外办事处的程序。]

- [提供关键信息，产权组织可据此为驻外办事处网络的未来制定一项协调一致的战略，为今后的决策奠定良好基础。在制定这一战略时，应纳入一个框架，使秘书处能够更好地支持成员国的决策和对任何未来案件的评估。]

阿联酋：删除上面两项

巴基斯坦：希望保留上面两项

美国：需要解决的关键问题。

(1)相关性。每个产权组织驻外办事处及其活动成果在多大程度上满足成员国、利益攸关方和其他预期受益者的需求。

(2)影响。每个产权组织驻外办事处以及驻外办事处网络在执行/实现产权组织的任务、产权组织的战略目标和中期战略计划方面的实际和预期影响是什么。

(3)有效性。在执行/推进产权组织的任务、战略目标、中期战略计划和东道国/地区需求方面，每个驻外办事处和网络整体的工作在多大程度上是有效的。

(4)效率。每个驻外办事处在执行/实现产权组织的战略目标、中期战略计划和东道国/地区需求的工作中，使用人力资源和财政资源的效率如何。

(5)可持续性。每个驻外办事处和网络整体的成果在多大程度上是可以长期持续的。为此，评价还必须查明在执行/推进产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划和东道国/地区的需求方面的最佳做法和经验教训。

阿尔及利亚：可以同意美国的建议

阿联酋：支持美国的建议

- [审查和评价驻外办事处的成就、效率和效果。应基于产权组织计划和预算中概述的驻外办事处绩效指标进行评价，并适当考虑驻外办事处的运行时长、各自东道国的不同发展水平以及所提供的服务种类。]

阿尔及利亚代表非洲集团：建议上面一项的新措辞：[审查和评价驻外办事处的成就、效率和效果。应基于产权组织计划和预算中概述的驻外办事处绩效指标进行评价，并适当考虑驻外办事处的运行时长、各自东道国的不同发展水平以及所提供的服务种类以及为实现产权组织优先事项而分配的资源充分性。]

- [列举公正、统一和透明的评估工具，以向成员国提供负责任、有效和信息丰富的评价。]
- [评估驻外办事处网络的工作是否适用“指导原则”、产权组织 2016-2021 年中期战略计划中规定的优先事项，并为实现战略目标作出贡献。]

阿尔及利亚代表非洲集团：建议上面一项的新措辞：[评估驻外办事处网络的工作是否如何适用“指导原则”、产权组织 2016-2021 年中期战略计划中规定的优先事项，为实现战略目标作出贡献的情况，包括产权组织发展议程和可持续发展目标。]

- [深入了解影响驻外办事处实施优先事项的独特情况和当地背景，并着眼于进一步发展驻外办事处网络。]

俄罗斯联邦：第 10 段中列出的第二个目标假设开发一个控制工具。其含义似乎并不明确。是一种普遍的方法，还是仅用于这一特定评价的工具？

俄罗斯——“如产权组织驻外办事处指导原则第 9 段所述，驻外办事处不涉及国家知识产权主管部门的职责和责任。”

[主席的替代案文：

10. 为推进评价宗旨，在上述范围内，评价的目的将是：

(1) 相关性。[每个][俄罗斯——替换“网络”]产权组织驻外办事处及其活动成果在多大程度上满足成员国、利益攸关方和其他预期受益者的需求[“，适当考虑驻外办事处执行的不同任务和职能”——阿尔及利亚]。

(2) 影响。[每个产权组织驻外办事处以及][俄罗斯要求排除]驻外办事处网络在执行/实现产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划[俄罗斯——增加“2016-2021”]、[“对应两年期的产权组织计划和预算”——俄罗斯]其发展议程和可持续发展目标方面的实际和预期影响是什么。

(3) 有效性。考虑各自东道国的不同发展水平和它们提供的服务种类，以及为实现产权组织优先事项而分配的资源充分性，在执行/推进产权组织的任务、战略目标、中期战略计划[俄罗斯——增加“2016-2021”][“对应两年期的产权组织计划和预算”——俄罗斯]和东道国/地区需求方面，[每个驻外办事处和][俄罗斯要求排除]网络整体的工作在多大程度上是有效的。

(4) 效率。[每个][俄罗斯——替换“网络”]驻外办事处在执行/实现产权组织的战略目标、中期战略计划[俄罗斯——增加“2016-2021”]、[“对应两年期的产权组织计划和预算”——俄罗斯]和东道国/地区需求的工作中，使用人力资源和财政资源的效率如何。

(5) 可持续性。[每个]驻外办事处[俄罗斯要求排除]“和网络整体”[阿尔及利亚——删除]的成果在多大程度上是可以长期持续的[“，考虑产权组织的战略目标和东道国不断变化的需求”——阿尔及利亚]。

利亚——其余删除]。为此，评价还必须查明在执行/推进产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划[俄罗斯——增加“2016-2021”]、“对应两年期的产权组织计划和预算”——俄罗斯]和东道国/地区的需求方面的最佳做法和经验教训。

(6)其他。2015 年到产权组织有可用最新数据的年份[加拿大——其余部分改为“到启动初步评价时为止，此后每五年一次”]，产权组织关于驻外办事处的监督或审计报告中指出的任何其他问题。[美国——“并包括可用的最新数据。”][尼日利亚——删除第六项][俄罗斯——删除本段]

俄罗斯——职权范围应符合《驻外办事处指导原则》，包括第 22 段“整个驻外办事处网络的规模和绩效应每五年接受 PBC 的评价”。

俄罗斯——对有效性、效率、可持续性持保留意见——希望看到方法。

[巴西——支持主席的替代案文，但“产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划、其发展议程和可持续发展目标”列表要全文一致。]

[巴基斯坦——不同意主席的替代案文，特别是“相关性”和“有效性”。对“可持续性”的含义表示关切]

11. 根据联合国评价小组的“评价规范和标准”（2016 年），附件一提供了可予考虑的评价问题的非详尽清单。

E. 方法

12. 为解决附件一所载的评价问题，评价的方法应以以下考虑为指导：

- [评价将采用回顾性和前瞻性的方法。]
- [评价应侧重于一套在各驻外办事处之间统一/一致的指标和通用参数，以便能够评价各个驻外办事处的绩效。]

阿尔及利亚代表非洲集团：[评价应侧重于一套符合每个驻外办事处情况的指标和具体参数，以便能够评价各个驻外办事处的绩效。]

- [评价应使用所有相关绩效指标和目标来评估绩效，同时考虑用户和利益攸关方的反馈。]

巴基斯坦：上面一项的建议新措辞：[评价应使用所有相关绩效指标和目标来评估绩效，包括同时考虑用户和利益攸关方的反馈。]

- [评价应考虑到现有驻外办事处的不同情况、任务、背景和环境，以及东道国和当地知识产权生态系统的方方面面和发展水平。]
- [应该设计一个经验性的客观标准来衡量驻外办事处的附加值、效率和效果。]

巴基斯坦：上面一项的建议新措辞：[应该设计一个客观标准来衡量驻外办事处的附加值、效率和效果。]

- [驻外办事处本身应参与评价过程，并对用于作出评价的标准作出回应或提供意见。][评价应包括驻外办事处的积极参与。]

巴基斯坦：上面一项的建议新措辞：[评价应包括驻外办事处的积极参与。]

- [应及时、充分地征求东道国及其各自驻外办事处的意见。]

- [评价应参考并整合关于评价和审计的适当国际原则。]
- [评价应按照联合国评价小组的联合国系统评价准则和联合国系统评价行为守则进行。]
- [驻外办事处完全是产权组织实体，因此将根据产权组织成果管理制框架进行评价。]

俄罗斯联邦：第 12 段的考虑因素 8 和 9 包含了关于执行国际审计准则的类似规定。我们建议只保留其中一项。

美国：替换第 12、13 和 14 段。

评价小组应以严格（透明、公正、客观——阿尔及利亚。美国——同意）和高效的方式进行评价，为产权组织成员国提供有用的信息和发现。

评价方法至少应包括以下内容：

(a) 对与每个驻外办事处工作有关的文件进行案头审查。

(b) [与成员国] [阿尔及利亚——删除]、产权组织工作人员和受益方进行访谈或焦点小组讨论。
(与东道国和不同利益攸关方进行访谈——阿尔及利亚。美国——同意。巴西——支持；重新纳入“产权组织工作人员”的提法——阿尔及利亚支持巴西。乌干达——“基于一套关于东道国收入来源和其他利益的透明度报告标准”)。阿尔及利亚——替换原句。

(c) 考虑预算限制，在认为必要时进行实地考察。

(d) 调查。

此外，评价师可以利用任何其他必要的适当方法来实现目标（“根据联合国评价小组的指导原则……”——尼日利亚。美国：“根据联合国评价小组的指导原则……”），以联合国评价小组 2016 年评价规范和标准、产权组织评价政策和产权组织评价手册为指导。以产生深入和有充分证据的评估。尼日利亚：对这句话的关切——删除。

产权组织秘书处应向评价师提供有关每个驻外办事处活动的所有相关材料 and 信息。

[主席的替代案文，代替第 12、13 段：

12. 评价应以 [伊朗增加“以纯技术方式”] 严格、透明、公正、客观和高效的方式进行，使用 [共同以及每个驻外办事处特有的] [俄罗斯——删除此文字] 客观指标、用户和利益攸关方的反馈，为产权组织成员国提供有用的信息和发现 [包括关于驻外办事处附加值、效率和效果的信息和发现] [巴基斯坦——改为“根据评价的宗旨和目标”]。评价师可以根据联合国评价小组文件中所载的原则，利用任何其他必要的适当方法来实现目标。评价方法至少应包括 [但不限于] [俄罗斯——删除此文字] 以下内容：

(a) 对与 [每个] [俄罗斯——改为“网络”] 驻外办事处工作有关的文件进行案头审查。

(b) [与成员国] [阿尔及利亚——删除；俄罗斯支持]、东道国和利益攸关方、产权组织工作人员和受益方进行访谈或 [焦点小组讨论] [俄罗斯——删除]。

(c) 考虑预算限制，在认为必要时进行实地考察。

(d) 调查。]

13. 基于上述考虑，除其他外，评价小组将开展以下工作：

尼日利亚：严格而高效的评价，为产权组织成员国提供有用的信息和发现。

- 对相关文件的案头审查。这将包括与驻外办事处、产权组织成员国大会、产权组织计划和预算委员会以及外聘审计员报告有关的文件。项目文件、定期进度报告等其他文件也将纳入案头审查中。

巴基斯坦：上面一项的建议新措辞：对相关文件的案头审查。这将包括与驻外办事处工作有关的所有文件，包括但不限于产权组织成员国大会、产权组织计划和预算委员会以及外聘审计员的报告。项目文件、定期进度报告等其他文件也将纳入案头审查中。

阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：对相关文件的案头审查。这将包括与驻外办事处、产权组织成员国大会、产权组织计划和预算委员会、中期战略计划以及外聘审计员报告有关的文件。项目文件、定期进度报告等其他文件也将纳入案头审查中。

- 案头审查应辅之以所有相关的内部利益攸关方的访谈，包括驻外办事处。
- 应对相关的外部利益攸关方（在区域和国家层面，包括驻外办事处活动的受益人，以及东道国主管部门）进行调查，并根据需要进行访谈。

俄罗斯联邦：第 13 段最后一点涉及对区域利益攸关方进行调查。根据我们的理解，区域一级似乎只与新加坡办事处有关。

14. [应该设计一个经验性的客观标准来衡量驻外办事处的附加值、效率和效果。]附件二载有可予考虑的标准非详尽清单。

阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：应该设计一个客观标准来衡量驻外办事处的附加值、效率和效果。]附件二载有可予考虑的标准非详尽清单。

俄罗斯联邦：第 14 段重复了第 12 段的第 5 项考虑。

[主席建议：根据主席对第 12、13 段的建议，询问各代表团是否有必要单设第 14 段]

巴基斯坦——保留对附件的提及

F. 管理安排

15. 评价将由以下人员进行：

- [了解知识产权和创新的独立/中立的组织和/或个人。]

巴基斯坦和非洲集团建议删除上面一项。

- [产权组织之外的独立机构，以确保评价的中立性和客观性。]

非洲集团建议删除上面一项。

- [产权组织内部监督司（监督司）][在必要时获得来自产权组织外聘审计员和独立外部评价师等第三方的支持。]

阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：[产权组织内部监督司（监督司）][在必要时获得来自产权组织外聘审计员、独立咨询监督委员会（咨监委）和独立外部评价师等第三方的支持。]

巴基斯坦建议删除上面一项。

加拿大：删除对监督司的提及。美国、智利——同意。

- [独立外部评价师。][在这方面，应设立一个由[三或五名]独立外部评价师组成的委员会，可能有一名来自联合国评价小组，其他来自类似机构。]

非洲集团建议删除上面一项。

- [产权组织外聘审计员或独立外部评价师。]

巴基斯坦：上面一项的建议新措辞：独立外部评价师。

非洲集团建议删除上面一项。

俄罗斯联邦：15，我们坚持的立场是，评价应由内部监督司（监督司）进行，这将是合适的解决办法。监督司是一个独立的监督机构，它了解产权组织的结构、产权组织现场工作的优先事项和具体特点，无论是在正常情况下还是在在大流行病期间。我们认为，监督司可以对驻外办事处进行适当的评价。

美国：替换第 15 至 18 段。

美国：评价将由一个外部评价小组进行。（阿尔及利亚——应放在括号内）

外部评价小组的遴选过程应按照产权组织的既定程序进行。

（评价应由监督司进行，应得到一个评价小组的协助。——阿尔及利亚）（美国——不同意）

评价小组应具备必要的技能、知识和经验，以可信（透明、公正和客观——阿尔及利亚。美国——同意）和独立的方式对驻外办事处进行全面评价。

该小组应熟悉：

（a）产权组织的任务（智利——“包括发展议程”）（美国——“《产权组织公约》中所载的”）

（b）产权组织的战略目标

（c）中期战略计划

（d）（产权组织发展议程——阿尔及利亚）（美国——同意）（俄罗斯——包括对应两年期的产权组织计划和预算）（智利——发展议程已经是产权组织任务的一部分）（美国——“产权组织发展议程建议”或“产权组织发展议程”都可以）

（e）指导原则

（f）及其他相关文件

因此，小组应包括一名专业首席评价师和两名知识产权专家。（阿尔及利亚——删除一名专业人员的说法，由产权组织秘书处根据惯例决定）

评价小组在进行评价时应遵守联合国评价小组的指导方针、标准和规范，以及产权组织的评价政策和手册。

尼日利亚——支持上面阿尔及利亚的建议。

16. [产权组织秘书处凭借其专业知识应积极地参与评价工作。]

巴基斯坦：上面一段的建议新措辞：[产权组织秘书处凭借其专业知识应在评价期间积极与评价小组接触。]

17. [评价小组应具备以可信和独立的方式进行评价所需的必要技能和知识。监督司司长将担任小组负责人，负责根据职权范围进行评价并交付产出。评价所覆盖的不同项目的计划专家应可以（直接或间接）与评价小组会面。他们应在必要时提供额外信息。]

阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：[评价小组应具备以可信、客观、公平、透明和独立的方式进行评价所需的必要技能和知识。监督司司长将担任小组负责人，负责根据职权范围进行评价并交付产出。评价所覆盖的不同项目的计划专家应可以（直接或间接）与评价小组会面。他们应在必要时提供额外信息。]

巴基斯坦：建议删除上段

[主席的替代案文，代替第 15、16、17 段：

15. 评价工作将（“在监督司的直接监督下，由一个按照惯例提名的评价小组进行”阿尔及利亚——其余删除。乌干达——支持。俄罗斯——支持）（美国——“与监督司协商”）由一个评价委员会进行，该委员会（“除其他外”，斯洛伐克；俄罗斯——不同意）由（3 名）（斯洛伐克——删除）成员组成：

- **（外聘审计员）** [俄罗斯——删除，外聘审计员 2020 年的报告 W0/PBC/31/3]（阿尔及利亚——删除提及外聘审计员）
- **（咨监委主席）** [俄罗斯——删除，咨监委目前的任务授权不包括这些职能]
- **监督司司长** [俄罗斯——是司而非司长]
- **（独立评价小组——斯洛伐克）（俄罗斯——不同意）**

美国——不能接受主席的案文。希望是外部的。监督司可以咨询。巴基斯坦——支持。加拿大——支持。

伊朗——希望由联合国评价小组进行评价

日本——评价委员会应至少包括一名知识产权专家

18. [评价将在监督司的预算内进行。]

巴基斯坦：建议删除上段

[主席的替代案文：

14. **评价将在产权组织本两年期的核定预算内进行，供委员会采取适当行动。]**

G. 预期交付成果和过程

19. 以下是按序排列的评价的预期交付成果：

- 最终职权范围：由成员国商定
- 启动报告：除其他外，包括基于职权范围的评价问题和标准的汇总评价表；对现有数据的分析；对评价过程中需要咨询的相关利益攸关方的分析；以及数据收集和分析的起草工具。
- 初步调查结果和结论：由数据分析、多方验证和确认的综合过程产生；提交至成员国。

- 评价报告初稿：强调调查结果、结论和战略建议；提交至成员国。
- 评价报告第二稿和终稿：纳入所收到的关于初稿的评论意见；与产权组织秘书处共享，并提交至产权组织计划和预算委员会。

20. [产权组织秘书处应酌情与 PBC 协商，负责监测与评价建议有关的管理行动和时间表的实施情况。]

巴基斯坦建议上段重新措辞：[外部评价小组将向 PBC 提交评价发现，以便委员会采取适当行动。]

非洲集团建议删除上段。

美国：替换第 19 和 20 段

在处理关键问题时，评价也应就每个驻外办事处在执行/推进产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划和东道国/地区需求方面的工作提出可能的改进。

评价小组将首先准备一份启动报告，其中包括对评价方法和方法论的描述；数据收集和分析方法；将要访谈的关键利益攸关方；绩效评估标准和评价工作计划。

然后，评价小组将编写一份评价报告初稿，其中包括初步发现和建设。

评价的最终产出应是一份长度合理、简明扼要、条理清晰的报告，包括内容提要、介绍和每个驻外办事处为执行/推进产权组织的任务、产权组织的战略目标、中期战略计划和在各国/地区的需求方面所开展工作的简要描述、所使用的评价方法，以及结构清晰、根据充分的发现及建设。

评价小组组长将被要求向计划和预算委员会介绍最终评价报告。（阿尔及利亚——“供其审议和可能的前进方向”）

俄罗斯——不同意上面内容

[主席的替代案文，代替第 19、20 段：

15. 以下是按序排列的评价的预期交付成果：

- 启动报告（除其他外）（俄罗斯——删除）包括基于职权范围的（评价问题和标准）（巴基斯坦——删除）的汇总评价表；对现有数据的分析；对评价过程中需要咨询的相关（利益攸关方）（俄罗斯——改为受益人）的分析；以及数据收集和分析的工具草案。
- 初步调查发现和结论：由数据分析、（多方验证）（俄罗斯——等待澄清含义）和确认的综合过程产生；提交至（成员国）（阿尔及利亚、俄罗斯——改为“PBC”）。
- 临时评价报告：强调调查结果、结论和战略建议；提交至（成员国）（阿尔及利亚——改为“PBC”）。
- 最终评价报告（纳入收到的关于临时评价报告的意见）（美国——删除；法国——支持），提交给产权组织计划和预算委员会。]（“供委员会采取适当行动”——巴基斯坦）

H. 时间表

21. 虽然一些成员国提出了关于评价时间表的详细意见，但这些意见现已过时。显然，评价过程的时间表将由成员国关于职权范围的谈判进展来推动。因此，目前不可能明确提出评价的时间表。在这

方面，应当注意的是，产权组织计划和预算委员会第三十四届会议将于 2022 年 6 月 27 日至 7 月 1 日举行。应进一步指出，根据产权组织语言政策，计划和预算委员会的文件需要翻译成联合国系统的所有六种语言。此外，根据产权组织的既定程序，文件将需要至少提前两个月提交至委员会。

[主席的替代案文：

16. 评价委员会应在闭会期间提供其临时评价报告，并向（第三十五届）（PBC 主席——删除）PBC 提交其最终评价报告，供（委员会）（乌干达——删除）审议和（采取适当行动）（阿尔及利亚——改为“可能的前进方向”）（俄罗斯——删除“委员会采取适当行动”）。。]]

[后接附件一]

[附件一——可予考虑的评价问题的非详尽清单]

(i) 来自“指导原则”

- 产权组织驻外办事处网络是否可持续？
- 产权组织驻外办事处网络规模是否适当？
- 产权组织驻外办事处网络是否明显增加价值？
- 产权组织驻外办事处网络是否为计划的交付带来效率和效果？
- 产权组织驻外办事处网络是否根据产权组织成果框架运作？
- 产权组织驻外办事处网络是否以与产权组织总部协调一致的方式运作？
- 产权组织驻外办事处是否能在产权组织总部的业务力有未逮时交付成果？

(ii) 来自外聘审计员的报告

- 驻外办事处对总体目标的实现有什么额外贡献或影响？
[阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：驻外办事处对总体目标的实现有什么贡献或影响？](#)
- 根据流程评价，驻外办事处在实践中如何运作以及如何与其他利益攸关方合作？
- 维持现有安排所产生的总成本是多少？与可实现类似结果的其他方式相比产生的相对成本收益是多少？
[阿尔及利亚代表非洲集团：上面一项的建议新措辞：维持现有安排所产生的总成本是多少？](#)
- 因维持或扩展网络而产生的业务风险是什么？

(iii) 来自成员国意见的补充问题和其他问题

与“指导原则”保持一致

- 各个驻外办事处在多大程度上遵守“产权组织驻外办事处指导原则”？

与成果框架保持一致以及对战略目标的贡献

- 驻外办事处的活动与产权组织中后期战略计划的一致性如何？
- 驻外办事处如何使产权组织扩大外联，阐释知识产权在处处改善人人生活的潜力？
- 驻外办事处如何帮助成员国发展知识产权生态系统？
- 促进或阻碍驻外办事处预期成果实现的主要因素是什么？
- 成果框架对于驻外办事处网络以及单个驻外办事处而言，是否合适和最佳？是否支持问责制？

计划实施——考虑

- 项目是否在年度工作计划的框架内，使用良好的项目管理工具（规划、设计、监测和评价）进行实施，项目层面的成果框架是否与组织目标和预期成果充分关联？
- 是否充分建立了监测和评价机制，以确保：a) 获得已取得成果的信息；b) 提供所取得进展的信息；c) 为设计未来活动总结经验教训；以及 d) 便于未来评估影响？
- 2019 冠状病毒病大流行造成向远程办公的转变对驻外办事处的运作有什么影响？大流行病期间开发的在线平台能否部分或完全取代现有或未来驻外办事处的角色？

支持产权组织的全球知识产权服务

- 驻外办事处如何开展举措，使知识产权制度的用户，特别是中小企业、初创企业和青年加强创新创造？

管理和内部协调

- 驻外办事处编制的活动报告和计划是否与各驻外办事处商定的工作计划相一致？可以采取哪些措施改善驻外办事处编制的活动报告和计划？
- 驻外办事处的运作以及办事处和总部之间的信息流动是否有效？
- 驻外办事处如何与产权组织地区司就重点领域和工作方式进行谈判，它们的协作和合作是否高效和有效？
- 驻外办事处的绩效是否取决于总部管理的关键行政流程的有效实现？是否存在任何障碍？
- 驻外办事处如何在秘书处内部以及与成员国（包括东道国）协调运作？现有协调机制是否有助于根据成果框架进行有效和高效交付？如果不能，应采取哪些措施或建立哪些机制来改善绩效？

与利益攸关方接触

- 驻外办事处如何在实践中运作并与国家/地区利益攸关方合作？
- 利益攸关方对驻外办事处所作贡献的评估是什么？
- 驻外办事处的活动和产出在多大程度上符合利益攸关方、用户和目标群体的需要和需求？

预算和成本效益考虑

- 如果不妨碍驻外办事处取得成果，可以采取哪些具有成本效益的措施？
- 不同驻外办事处之间的预算分配标准是什么？
- 向驻外办事处分配的人力和非人力资源是否足以实现预期成果？
- 通过驻外办事处或通过产权组织总部开展活动的成本和收益是什么？

东道国考虑

- 各驻外办事处可以从其东道国获得怎样的支持？

驻外办事处的覆盖范围

- 经有关成员国同意（不影响现有驻外办事处的范围），现有驻外办事处在国家集团或地区集团内开展经批准的产权组织计划活动会有什么影响？

联合国可持续发展目标？

- 驻外办事处正在开展哪些活动来促进可持续发展目标的实现？

俄罗斯联邦：附件一中的问题相互重复（例如，第一组中的问题 3 和 7，第二组中的问题 1）。有必要消除重复的内容。

第二组第二个问题也需要澄清。“根据流程评价，驻外办事处在实践中如何运作以及如何与其他利益攸关方合作”，如果还没有进行评价，这是什么意思？

第二组最后一个问题也不清楚。如果产权组织及其驻外办事处与商业部分无关，为什么需要评估业务风险？因为适当的资金定期列入所有成员国通过的本组织的计划和预算中。

不清楚为什么要列入对实现可持续发展目标的贡献问题。各办事处被视为产权组织的地方单位，而产权组织的计划和预算包含了每个计划与可持续发展目标之间的联系。]

[后接附件二]

[附件二——可予考虑的评价标准的非详尽清单]

(i) 来自“指导原则”

以下内容的性质和效果：

- 与东道国国家知识产权局的合作
- 推广产权组织全球知识产权服务的有效利用
- 旨在提高知识产权认识的活动
- 向产权组织全球知识产权服务的用户提供客户服务，包括产权组织管理的条约和公约
- 提供协助，将知识产权用作促进发展和技术转让的工具
- 向国家知识产权局提供政策和技术支持，以增加对知识产权的利用

(ii) 来自成员国意见和外聘审计员报告的补充标准和其他标准

与成果框架保持一致以及对战略目标的贡献

- 如产权组织绩效报告所述，各驻外办事处在实现产权组织成果框架下的预期成果方面的绩效。
- 驻外办事处活动的影响，包括提供信息、树立尊重知识产权风尚。
- 对驻外办事处旨在提高中小企业和初创企业对知识产权制度重要性认识的活动进行分析。
- 对驻外办事处向知识产权局所提供政策和技术支持的性质和效果进行分析。

计划实施——考虑

- 对各办事处工作计划和各自的合规报告进行比较分析，突显各办事处的治理、活动分配以及这些活动的任何特点。
- 有多少百分比的驻外办事处活动也由秘书处通过在线或亲身活动开展。

支持产权组织全球知识产权服务

- 评估来自驻外办事处服务的用户的反馈。
- 随着时间的推移，驻外办事处职责区域的 PCT、海牙和马德里体系的申请量。

管理和内部协调

- 管理控制和系统、程序的充分性以及用于决策和问责目的的信息的可靠性。

与利益攸关方接触

- 驻外办事处的联系人数量，尤其是涉及中小企业和初创企业。
- 驻外办事处职责区域内利益攸关方对驻外办事处的利用情况，包括在适用情况下，东道国以外的地区对驻外办事处的利用情况。
- 评估驻外办事处利益攸关方的反馈。

预算和成本效益考虑

- 自设立以来分配给驻外办事处的预算及其支出。

东道国考虑

- 东道国向驻外办事处所作的贡献。
- 对每个办事处的详细成本分析及其东道国提供的数额细目，以便对两者进行比较。

[俄罗斯联邦：附件 2 的一些规定也相互重复。](#)

第 ii 分段包含一个关于涉及驻外办事处和总部的项目百分比问题。如果项目是合作实施的（例如，演讲者是来自日内瓦的工作人员，但驻外办事处提供了目标受众和在利益攸关方中宣传该活动），如何正确计算这一比例？

关于“驻外办事处职责区域”国际申请量的问题不清楚。我们如何在总的统计中确定因驻外办事处的活动而提出的申请？如果申请人在提交申请后就审查程序的问题与驻外办事处联系，怎么办？我们认为这个问题不合适，建议删除。】

[附件二和文件完]